

# 中国不存在“现代奴役”现象

## 各类社会组织健康发展 有力推动人权保障事业

新华社北京11月1日电(记者史竟男、崔静)中国人权发展基金会有关负责人近日表示,近年来,包括中国人权发展基金会在内的中国各类社会组织健康有序发展,在教育科技、文化卫生、社会管理、社会福利、慈善公益等方面发挥了重要作用,推动了中国人权事业的发展。

“由于中外文化差异和部分境外媒体及机构误导歪曲等因素,国外一些人土对中国人权存有误解,甚至有所谓中国存在‘现代奴役’这一耸人听闻的说法,这是毫无根据的。”据这位负责人介绍,中国一贯致力于促进和维护人权,特别重视对未成年人、妇女、残疾人等弱势群体合法权益的保护。相关的社会组织积极开展工作,努力维护组织成员合法权益;各级行政、立法和司法机关也通力合作,严厉打击非法用工、虐待妇女儿童和拐卖人口等违法犯罪活动,成效十分明显。

这位负责人介绍,中国社会组织还积极与各国的智库、基金会、人权团体等非政府组织开展对话与交流,增进了中国与其他国家在人权问题上的相互了解,扩大了共识。2011年至2013年,中国人权研究会和中国

人权发展基金会联合主办了四至六届北京人权论坛,吸引了来自世界多国的人权官员和专家学者,围绕与人权发展密切相关的诸多问题展开讨论。论坛已经成为在国际上具有广泛影响的人权交流平台。中国人权发展基金会还与美国、德国、日本、韩国等国非政府组织就人权问题建立了年度对话交流机制。

“基金会还积极举办社会公益活动,以实际行动推动中国人权事业发展。”这位负责人表示,自成立以来,中国人权发展基金会围绕扶贫帮困、救灾助学、特殊群体权利保障等与人权紧密相连的问题,组织实施了一系列公益活动。如设立了“涉诉未成年人救助基金”,对因家庭成员涉案等原因而孤苦无依的未成年人进行救助,帮助他们实现正常生活、健康成长。

这位负责人表示,中国高度重视保障公民的基本权利和自由,主张在国际人权领域开展建设性的交流与对话。中国人权发展基金会将进一步发挥非政府组织作用,致力于发展和完善中国人权事业,增进和世界各国人民在人权问题上的相互理解与合作,共同推进世界人权进步事业。



今年10月,河北大城县西留各庄村成立了尊老爱幼互助爱心协会。目前,协会已发展会员410户,筹集爱心基金170万元。从10月份起,为278位60周岁以上的老人和188名4至7岁的儿童每人每月发放200元爱心基金。

图为10月31日,爱心协会工作人员为儿童发放爱心基金。新华社记者 李晓果摄

## 刘奇葆会见朝鲜客人

本报北京11月1日电(记者杜尚泽)中共中央政治局委员、中宣部部长刘奇葆1日在人民大会堂会见了由副总编辑金元锡率领的朝鲜劳动新闻代表团。

刘奇葆指出,不断巩固和发展中朝友好合作关系是中国党和政府坚定不移的方针。党报间的友好交往是中朝两党友好关系的重要组成部分。希望人民日报和劳动新闻进一步拓宽交流渠道、充实合作内容,为推动中朝两党两国关系发展作出积极贡献。刘奇葆还介绍了中国改革开放情况和中国特色社会主义、中国梦的重大意义。

金元锡表示,朝方十分珍惜朝中传统友谊。中国发展建设成就巨大,朝鲜人民相信中国梦一定能够实现。劳动新闻将继续为推动朝中友好合作关系发展作出贡献。

人民日报社长张研农、总编辑杨振武等参加会见。

## 中纪委:

### 严禁公款印寄贺年卡

据新华社北京11月1日电 10月31日,中共中央纪委发出《关于严禁公款购买印制寄送贺年卡等物品的通知》。

通知强调,最近,习近平总书记任指导河北省常委班子专题民主生活会时强调,要认清“四风”的严重性、危害性和顽固性、反复性,锲而不舍、驰而不息抓下去。多年来,每逢元旦、春节,一些地方和单位用公款大量购买、印制、邮寄、赠送贺年卡、明信片、年历等物品,印制越来越奢华、浪费越来越严重。这既是形式主义的表现,又助长了奢靡之风。党的群众路线教育实践活动开展以来,对纠正此风,从党内到社会均有反思、倡议和呼声。

通知要求,各级党政机关、国有企事业单位和金融机构,严禁用公款购买、印制、邮寄、赠送贺年卡、明信片、年历等物品。涉及外事、港澳台事务、侨务等工作需要不在此限,但也要提倡节俭。要严肃财经纪律,强化审计监督,相关费用不准转嫁摊派,一律不予公款报销。

据新华社北京11月1日电(记者崔文毅、谭晶晶)外交部发言人华春莹1日表示,“10·28”恐怖袭击事件说明,恐怖主义势力仍在千方百计地干扰和破坏上海合作组织成员国的稳定和发展。中方将与各方一道,进一步加大打击“三股势力”力度,维护本地区安全和稳定。

在当日例行记者会上,有记者问:10月31日,中央政法委书记孟建柱向上合组织反恐执委会通报了“10·28”恐怖袭击事件。中方是否将加大与上海合作组织成员国合作打击恐怖主义力度?

华春莹说,北京市公安局已经公布“10·28”事件初步调查结果。警方初步认定,这是一起经过周密策划,有组织、有预谋的暴力恐怖袭击案件。目前该案仍在进一步调查中。

“我想指出,‘东伊运’恐怖组织是联合国安理会认定的恐怖组织。该组织人员盘踞在南亚、中亚和西亚等地区,与多个国际恐怖

极端组织勾联,多年来不断通过各种方式在中国境内传播暴力恐怖思想,煽动、策划和实施恐怖活动,是中国最直接和最现实的安全威胁,也对其他国家和地区的安全构成了危害。”华春莹说。

华春莹说,恐怖主义是全世界各国人民的公敌。上海合作组织始终把打击恐怖主义、极端主义、分裂主义“三股势力”作为优先的合作方向。成员国在完善法律基础、建立合作机制、开展务实合作和国际交往等领域取得显著成果。

## 与上合联打“三股势力” 对叙化武决定执行满意

据新华社北京11月1日电(记者崔文毅、王慧慧)外交部发言人华春莹1日说,中方对目前有关销毁叙利亚化武决定执行情况感到满意,赞赏各方为此所做的努力。

有记者问,据报道,禁化武组织10月31日称,叙利亚已销毁所有公布的化武生产和组装设施,专家组已对23个化武场所中的21个完成勘察工

作。中方对此有何评论? 华春莹说,根据禁化武组织执委会销毁叙利亚化武相关决定,禁化武组织总干事向34次特别执委会提交报告。有关报告反映了叙利亚政府为执行决定做出的努力,全面介绍禁化武组织技秘处在叙开展的核查等行动。中方对目前阶段有关决定执行情况感到满意,赞赏各方为推动上述工作取得进展所做的努力。

## 上海最大建筑平移工程开工



11月1日,位于上海市杨浦区的梅林正广和大楼平移工程启动。这是一幢已经有近80年历史的老楼,计划用20天整体“挪步”38米。这也是上海迄今为规模最大的历史建筑平移工程。据了解,梅林正广和大楼总重约1.2万吨,始建于1935年,为了配合建设需要,上海市杨浦区最终决定将大楼实施平移。图为11月1日拍摄的大楼。丁汀摄(新华社发)

## 珠算备选联合国非遗

据新华社巴黎10月31日电(记者尚翔)联合国教科文组织10月31日宣布,教科文组织保护非物质文化遗产政府间委员会第八次会议将于12月2日至7日在阿塞拜疆巴库举行,包括中国的珠算在内的31个项目备选在此次会议上列入教科文组织人类非物质文化遗产目录。与珠算同时备选人类非物质文化遗产的申请项目还包括日本的和食以及韩国的泡菜腌渍等。

珠算是以算盘为工具进行数字计算的一种方法,被誉为中国第五大发明,已被列入中国国家非物质文化遗产名录。

## 驻日使馆表彰救人留学生

据新华社东京11月1日电(记者郭一娜、杨阳)中国驻日本大使馆1日晚举行仪式,表彰日前勇救落水儿童的中国留学生严俊。

中国驻日本大使程永华在表彰仪式上说,严俊同学9月16日在日本大阪地区遭遇洪水时,奋不顾身施救日本儿童,为中国留学生争了光。严俊在发表感言时说,“在中国经常看到见义勇为的事迹,这次只是做了相同的事情。”他表示,祖国给予的荣誉是对自己的肯定,今后将为中日友好继续努力。9月16日,受台风影响,大阪淀川水位上涨,一名小学生不慎落水。严俊见状跳入河中营救,因河水湍急一度失败。但他没有放弃,追踪落水儿童至百米之外,系上绳索再次跳入河中,终于成功救起落水儿童。

## 中国戏曲节迷倒法国观众



巴黎蒙福特剧院特意设立一个小展台,摆放与中国戏曲及戏曲节有关的资料。一个小女孩驻足翻阅,久久不愿离去,她面前的墙上张贴着本届戏曲节的海报。本报记者 王芳摄

## 京剧《红灯记》首登法国舞台

本报驻法国记者 王芳 邢雪

深秋的巴黎,两年一度的巴黎中国传统戏曲节在蒙福特剧院举行。由巴黎中国文化中心主办的第六届戏曲节,为法国观众带来了重庆、安徽、福建3省4个剧团的6场中国戏曲。

过道边加座都被占上

在长达6天的戏曲节期间,不仅上演了原汁原味的中国传统剧目《目连救母》、黄梅戏《女驸马》和《天仙配》、京剧《哈顺哥烛蒂》以及京剧《三打陶三春》,现代京剧《红灯记》也第一次登上了法国舞台。除此之外,主办方还组织了“中国戏曲的表演特色”专题讲座,重庆市京剧团团长张军强介绍了京剧的主要行当和表演形式,演员上台配合做示范,许多法国观众认真做笔记,提问环节更是积极踊跃。

记者在剧院里看到,每一场演出都有众多法国观众前来观看,有的场次连过道边的加座都被占上了。观众中,法国人占绝大多数,而且年轻人的比例不小。“演出太好了,非常令人难忘。”一位在巴黎第七大学中文系读书的学生看完《三打陶三春》后非常兴奋,这是她第一次到剧院里看京剧。巴黎东方语言学院中文系学生董骅言则用“叹为观止”4个字形容安徽省黄梅戏剧院带来的经典剧目《女驸马》。法国观众蒂埃里·萨尔韦蒂在接受记者采访时表示,他觉得中国戏曲里的一招一式、甚至每一个眼神传递的信息都有助于理解故事情节。

请外国专家翻译唱词

自2003年创办以来,巴黎中国传统戏曲节已邀请国内近20个剧种、20多个剧团到巴黎演出。举办第一届时送票多,观众中华侨华人多。而如今,巴黎中国文化中心与剧院合作,面向法国观众售票,把戏曲节做成了一个小有名气的文化品牌。

法国国家科学研究中心研究员、巴黎中国电影资料中心主任纪可梅自上世纪60年代起就关注和研究中国戏曲。在她看来,戏曲与中国文化密不可分,是中国传统文化形式的集大成者,中国传统戏曲在法国的市场潜力很大。

说起中国戏曲在法国的“推广经”,戏曲节艺术总监吴钢总结说,故事情节完整的全本戏,比折子戏更易被外国人理解;情节精彩的文戏,同武戏一样吸引人;集中展演多剧种,更有助于外国观众认识中国戏曲的发展与特点……

“另外,我们还请了解中国戏曲的外国专家翻译唱词,并且尽量简化舞台布景,全靠演员的表演打动观众。这样既节省了开支,又避免了喧宾夺主。”

中国戏曲在法“走基层”

“中国戏曲外国人评”,这是巴黎中国传统戏曲节的一大特色。在法国文化部的认可和支持下,戏曲节设立了多个奖项,5位法国戏剧专家和汉学家组成评委会,每届都要评选出最佳演员和演出团体,以期鼓励和促进中国传统戏曲的传播。本届评委会主席由深谙中国戏曲表演艺术的法国文化部荣誉戏剧总监武尔茨担任。展演结束后,评委们以不计名方式投票确定获奖名单,重庆市京剧团的《三打陶三春》摘取了今年的戏曲节最高奖项塞纳大奖。

法学家琳内不但场场不落从头看到尾,还每场多买一张票带朋友一起看。她告诉记者,优美的唱腔、绚丽的服饰、五彩的脸谱,加上惟妙惟肖的表演和令人眼花缭乱的武打场面,都让她着迷。武尔茨认为,有法语字幕的帮助,观众更能入戏。蒙福特剧院负责票务的弗洛朗·布拉孔介绍说,每届戏曲节的票房收入以及观众上座情况都非常可观。

11年来,一些剧团在戏曲节结束后,又将中国戏曲带到了法国其他的地方。今年,法国普瓦提埃孔子学院、西部的边远小城都是中国剧团深入法国基层演出的目的地。“巴黎中国传统戏曲节的未来发展方向,就是要把多种多样的中国戏曲更深入地介绍到法国各地去。”武尔茨对记者说,让更多的法国人认识和喜爱中国戏曲,这才是保护和发扬这一传统文化艺术的意义所在。